

um120 Foto: gh



Praktische Tipps A-Z	
Südumbrien	
Anhang	
Land und Leute	
Orvieto	
Atlas	
Perugia	
Valnerina	
Lago Trasimeno	
Nördlich von Ancona	
Assisi	
Ancona	
Nordumbrien	
Südlich von Ancona	
Gubbio	
Montefeltro	
Valle Umbra	
Märkischer Apennin	
Spoletto	
Monti Sibillini	

Georg Henke, Julia Sander
Umbrien und die Marken

Impressum

Georg Henke, Julia Sander

Umbrien und die Marken

erschienen im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79, 33649 Bielefeld

© Peter Rump 2000, 2003, 2006, 2009

5., neu bearbeitete und komplett aktualisierte Auflage 2010

Alle Rechte vorbehalten.

Gestaltung:

Umschlag: G. Pawlak, P. Rump (Layout); Svenja Lutterbeck (Realisierung)

Inhalt: G. Pawlak (Layout); Ch. Steinmaßl, M. Luck (Realisierung)

Karten: B. Spachmüller, C. Raisin, der Verlag

Fotos: G. Henke (gh), J. Sander (js)

Titelfoto: G. Henke (Piano Grande von Castelluccio)

Lektorat: Ch. Steinmaßl

Lektorat (Aktualisierung): Svenja Lutterbeck

Druck und Bindung: Wilhelm & Adam, Heusenstamm

ISBN 978-3-8317-1977-8

PRINTED IN GERMANY

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Niederlande, Belgiens und der Schweiz. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

Deutschland

Prolit GmbH, Siemensstr. 16,
D-35463 Fernwald (Annerod)
sowie alle Barsortimente

Schweiz

AVA/Buch 2000
Postfach, CH-8910 Affoltern a.A.

Österreich

Mohr-Morawa Buchvertrieb GmbH
Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Niederlande, Belgien

Willems Adventure
www.willemsadventure.nl

Wer im Buchhandel trotzdem kein Glück hat,
bekommt unsere Bücher auch über unseren

Büchershop im Internet:
www.reise-know-how.de

Wir freuen uns über Kritik, Kommentare und Verbesserungsvorschläge, gern auch per E-Mail an info@reise-know-how.de.

Alle Informationen in diesem Buch sind von den Autoren mit größter Sorgfalt gesammelt und vom Lektorat des Verlages gewissenhaft bearbeitet und überprüft worden.

Da inhaltliche und sachliche Fehler nicht ausgeschlossen werden können, erklärt der Verlag, dass alle Angaben im Sinne der Produkthaftung ohne Garantie erfolgen und dass Verlag wie Autoren keinerlei Verantwortung und Haftung für inhaltliche und sachliche Fehler übernehmen.

Die Nennung von Firmen und ihren Produkten und ihre Reihenfolge sind als Beispiel ohne Wertung gegenüber anderen anzusehen. Qualitäts- und Quantitätsangaben sind rein subjektive Einschätzungen der Autoren und dienen keinesfalls der Bewerbung von Firmen oder Produkten.

Georg Henke
Julia Sander

Umbrien und die Marken



REISE KNOW-HOW im Internet



www.reise-know-how.de

- Ergänzungen nach Redaktionsschluss
- kostenlose Zusatzinfos und Downloads
- das komplette Verlagsprogramm
- aktuelle Erscheinungstermine
- Newsletter abonnieren

Bequem einkaufen im Verlagsshop mit Sonderangeboten



Vorwort

Über Jahrhunderte lag das kleine Umbrien abseits der üblichen Reiserouten. Die vielen Bildungsreisenden des 18. und 19. Jhs. ließen die Region meist links liegen. Von den berühmten Kunststädten Norditaliens wie Venedig, Mailand oder Florenz strebten sie zügig nach Süden zu den großen Kulturdenkmälern der Antike, nach Rom, Neapel, Pompeji und Sizilien, und äußerten sich dabei nur abfällig über die „mittelalterliche Dunkelheit“ der ländlichen Regionen in der Mitte Italiens. Erst nachdem die angrenzende Toskana mehr und mehr zum Gegenstand schwärmerischer Reisereportagen und üppig bebildeter Fotobände geworden war, rückte auch das ähnlich strukturierte Umbrien ins Licht des touristischen Interesses. Sehr schnell stellte man dabei fest, dass es hier auf engstem Raum nicht weniger große Kunst und nicht weniger malerische Landschaften gab, als in der ungleich berühmteren Nachbarregion.

Perugia, Assisi und Orvieto gehören heute zu den Orten, die wegen ihrer vielen Kulturdenkmäler jeder Italienbegeisterte einmal besucht haben muss, und die natürlich auch im vorliegenden Band ausführlich beschrieben sind. Doch daneben wird auch den vielen weiteren sehenswerten kleineren Orten breiter Raum gewidmet. Spoleto, Gubbio, Spello, Città della Pieve, Norcia, Montefalco, Bevagna oder Città di Castello gehören zu den zahlreichen fast perfekt erhalten historischen Orten Umbriens, die es zu entdecken gilt, ebenso wie die oft in malerische Landschaften gelegenen vielen Castelli, Klöster und Landkirchen des Mittelalters.

Die Rolle der unbekannteren Region im touristischen Abseits hat, was Mittelitalien angeht, Umbrien inzwischen an die Marken abgetreten. Hier wurden bisher allenfalls die langen Badestrände der Adriaküste als Reiseziel wahrgenommen. Das hügelige bis gebirgige Hinterland blieb ein weißer Fleck auf der Landkarte. Der vorliegende Reiseführer versucht, in dieser Hinsicht etwas Abhilfe zu schaffen. Auch wenn in den Marken bis auf wenige Ausnahmen nicht die ganz großen kulturellen Glanzlichter wie in Umbrien zu finden sind, gibt es auch in dieser Region

durchaus lohnende Reiseziele und unbekanntere Schönheiten. Vor allem die intakte und lebendige Alltagskultur der vielen gastfreundlichen Kleinstädte wirkt ausgesprochen anziehend. Zusammen mit Umbrien bilden die Marken so etwas wie die „gesunde Mitte“ Italiens, die sich zwischen der hektischen Modernität des reichen Nordens und der mafios verstrickten ökonomischen Rückständigkeit Süditaliens ihr Gleichgewicht bewahrt hat.

Vor allem in Umbrien wird neben der so zahlreich vorhandenen großen Kunst und Architektur oft übersehen, dass es in den beiden Regionen weite Gebiete mit herrlicher unberührter Natur gibt: dunkel-erwünschte Steineichenwälder, sanftes harmonisches Hügelland mit silbrig in der Sonne flimmern den Olivenhainen, blumenübersäte Bergalmen von grenzenloser Weite, einsame Schluchten und unvertraut erscheinende eiszeitliche Hochgebirgstäler. Aus der Perspektive des Autofahrers bleiben leider die vielen landschaftlichen Schönheiten Umbriens und der Marken oft verborgen, weswegen detaillierte Wegbeschreibungen für Wandertouren ebenfalls nicht fehlen.

Der reisepraktische Informationsteil bei den Orten mit Adressen und Kurzcharakteristika von Hotels, Agriturismo-Betrieben, Restaurants usw. bietet eine persönliche Auswahl und hat nicht den Anspruch absoluter Vollständigkeit. Für Anregungen und Kritik von Seiten des Lesers bedanken sich Verlag und Autoren im Voraus ganz herzlich.

Buon viaggio!

J. Sanders

J. Henke

Inhalt

Vorwort	7
Wanderungen	10
Exkurse	11

Praktische Tipps A-Z

(unter Mitarbeit von *Elfi H. M. Gilissen*)

Anreise	14
Ausrüstung	19
Diplomatische Vertretungen	19
Einkaufen	20
Einreisebestimmungen	21
Essen und Trinken	23
Kleiner Gastronomie-Sprachführer	34
Feste und Feiertage	41
Finanzen	43
Gesundheit	44
Informationen u. Auskunftsstellen	44
Internet	45
Kartenmaterial	46
Notfall	46
Öffnungszeiten	47
Post	48
Rauchverbot	48
Reisen im Land	49
Reisezeit	57
Sport	58
Kleiner Sprachführer	60
Sprache	68
Telefon	68
Unterkunft	69
Versicherungen	74
Wandern	75

Land und Leute

Umbrien und Marken	79
Soziales Leben	81

Verwaltung	84
Wirtschaft	85
Geografischer Überblick und Reiseziele	90
Klima und Reisezeit	98
Flora und Fauna	100
Geschichte	108
Kunst und Architektur	128

Umbrien

Perugia 138

In der Umgebung Perugias	162
--------------------------	-----

Lago Trasimeno 169

Castiglione del Lago	171
Tuoro sul Trasimeno	173
Passignano	176
Magione	180
Panicale	184
Città della Pieve	187

Assisi 191

Das nordumbrische Hügelland 221

Montone	223
Città di Castello	225

Gubbio und nördlicher Apennin 236

Gubbio	236
Gualdo Tadino	256
Nocera Umbra	259

Valle Umbra und angrenzendes Hügelland 265

Foligno	265
Spello	275
Bevagna	282
Montefalco	287
Trevi	293
Campello sul Clitunno	297

Spoletto	299	San Benedetto del Tronto	468
		Offida	472
Todi, Terni und südumbrisches Hügelland	316	Urbino und das Montefeltro	474
Todi	316	San Leo	474
Terni	332	Urbino	481
Narni	342		
Durch das Amerino von Narni nach Orvieto	348	Der märkische Apennin	492
		Zwischen Metauro und Esino	492
		Fossombrone und die Furlo-Schlucht	492
Orvieto	352	Urbania	495
		Cagli	499
Valnerina, Norcia und Monti Sibillini	368	Der Monte Catria und das Kloster Fonte Avellana	502
San Pietro in Valle	371	Sassoferrato	506
Cascia	382	Grotte di Frasassi	508
Norcia	384	Zwischen Esino und Monti Sibillini	510
Der Piano Grande von Castelluccio	392	Fabriano	510
		Matelica	516
Marken		San Severino Marche	521
		Tolentino	526
Unterwegs in den Marken	400	Camerino	530
Die Küste und das angrenzende Hügelland	401		
		Monti Sibillini und Ascoli Piceno	535
Nördlich von Ancona	402	Sarnano	536
Pesaro	404	Visso	543
Fano	408	Ascoli Piceno	551
Senigallia	414		
Jesi	418	Anhang	
Ancona	423	Glossar	574
Am Monte Conero	432	Register	580
		Die Autoren	587
Südlich von Ancona	438	Kartenverzeichnis	588
Osimo	438		
Loreto	441	Atlas	nach S. 588
Recanati	446		
Macerata	448		
Fermo	461		

Wanderungen

Wanderungen Umbrien

Über den Monte Subasio von Assisi nach Spello	218
Kleine Tour zum Monte d'Ansciano	251
Wanderung am Monte Cucco im nördlichen Apennin	255
Die Wasserfälle des Menotre und das Kloster von Sassovivo	273
Wanderungen in den Bergen von Spoleto	312
Wanderung von Cesi über den Monte Torre Maggiore nach Carsulae und Portaria	328
Valnerina: Von Ferentillo zum Kloster San Pietro in Valle	373
Zwei Tage in der Valnerina: Ferentillo – Borgo Cerreto	379
Zwei Wanderungen bei Castelluccio: Altipiano di Castelluccio/Monte Lieto.	394
Monti Sibillini: Von Castelluccio zum Lago di Pilato	396

Wanderungen Marken

Küstenwanderung am Monte Conero	434
Wanderung zum Kloster Fonte Avellana am Monte Catria	504
Wanderung am Monte Puro bei Fabriano	514
Wanderung von Elcito zum Monte San Vicino	519
Kurzwanderung zur Grotte di Sant'Eustachio bei San Severino	525
Monti Sibillini: Wanderung zur Gola dell'Infernaccio	541
Monti Sibillini: Wanderung zur Gola del Fiastrone und Grotta dei Frati	546
Wanderung durch die Monti della Laga bei Umito.	568

Exkurse

- Der Trüffel – schwarzes und weißes Gold ... 26
 Italienische „Verkehrsregeln“ ... 50
 Mezzadria ... 89
 Der Ölbaum ... 102
 Libero comune – die freie Stadt des Mittelalters ... 114
 Der hl. Franz von Assisi, der Papst und die Ketzer ... 117
 Das Blutbad am See – Hannibal und die Römer ... 174
 San Francesco in der Kunst Giotto's ... 202
 Der Sonnengesang des Franziskus ... 206
 Calendimaggio ... 217
 Die Eugubinischen Tafeln ... 241
 Das Rennen der Verrückten – die Corsa dei Ceri ... 248
 Hermann Hesse in Montefalco ... 289
 Das Blutwunder von Bolsena ... 357
 Die Etrusker – ein rätselhaftes Volk ... 367
 Der heilige Benedikt von Nursia und das Klosterleben ... 386
 Der fliegende Mönch von Osimo ... 439
 Poet des Leidens – Giacomo Leopardi ... 448
 Der Reiterwettstreit der Quintana ... 561

Hinweis: Die **Internet- und E-Mail-Adressen** in diesem Buch können – bedingt durch den Zeilenumbruch – so getrennt werden, dass ein Trennstrich erscheint, der nicht zur Adresse gehören muss!